

Jcpu"G{xkpf"Pâuu

Hqtdt{vgnug"qi"uvtchh

Fgvvg"kpnpngi igv"mp{vvg"t"ugi"vkn"fgp"fgn"cx"x°t"pqtumg"jkuvqtkg"
fgt"vkpi dām gpg"gt"gp"jqxgf mknfg0" Hqt" o gi"gt"fgv"pcvwtk i"
°"fgŁpgtg"fgppg"rgtkqfgp"uq o"3822/3922/vcnngv0"Kppgphqt"
fgppg"umcn"lg i"vc"qr r"gpmgngv"hqt j qn f"uq o" k"j qxg fucm"gt"gpfc"
o gt"vkfudg i tgpugv"qi"uq o" hqt"fgv" o guvg"xkn"jc"vknmp{vpkpi"
vkn"hätuvg"jcnxfgn"cx"3822/vcnngv0

P°t" o kvv" g o pg"gt"mcnv"öHqtdt{vgnug"qi"uvtchh. "umcn" fg v"
hqtuv°u" r°" fgp" o °vgp"cv"lg i" xkn" ilätg"pât o gtg"tgfg" hqt" fg"
ucmgt" k" vkpi dām gpg"uq o" hqtvgnngt" q o" fg"nqxdtwf f" xk" k" fci"
ilgtpg"xkn"twdtkugtg"uq o" mtk o kpcnucmgt. "uc o vkfk i" uq o" lg i" xkn"
ug"pât o gtg" r°" vkpi dām gpgu"kdqpgf" o wnk i jvgvt"vkn"°"dtwmg"
kppj qn fugng o gpgvt"htc"fkug"ucm gpg" k" hqtumlgnk i g"v{ rgt"cx"tkmu/"
qi" hqmen j kuvqtkumg" hqtumpkpi uuc o o gpjgp i gt0"Kppngf kpi uxku"
umcn"lg i"tgmc rkvwngtg"gpmgngv"vtgmm"xgf"vkpi dqmgp"uq o" mknfg"
uq o" lg i" jct" xâtv" kppg" r°" k" vkf nki gtg"ctvkmngt" qi" hqtgftci" k"
nârgv"cx"3;92/"qi"3; : 2/°tgpg0

Nc" quu" ug" nkvv" r°" vkpi dqmgp0" Fgp" gt" qi" umcn" xâtg" gp"
tghgtcvrtqvqmgnn"qxgt" jxc" uq o" hqtg i kmm" r°" vkpi gv0" Hqtuãm"
r°"°"nqxtg i wngtg"vkpi dqmkppj qn fg v"htc" o {p fki jvgvgpu"ukfg"
gt" fg v" łgtg" cx" htc" 3722/vcnngv" qi" 3822/vcnngv0" Ogp" hätuv"
ncpi uq o v"u{pgu"fgv"°"dnk"qtfgp"qi"u{uv g o" k"vkpi dqmhätugngp"
jgt" k"ncpf gv0"Ugnxg" hâtkpi gp"cx"ucmutghgtcvvgp" k" dqm"u{pgu"
°"jc" xâtv" cxjgpi ki"cx"cv"fgv"xct"gp"hcuv"umtkxgt" hqt"vkpi gv"

uq o "mwppg"umtkxg"qi"cf o kpkuvgtg"ugnxg"rtqvqmngtkpi gp0"
Vkp idqmgp" xct" o 0c0q0" gv" tguwnvcv" cx" cv" vkp igv" uq o "kpuvcpu"
j c f f g" g p" h e u v" q t i c p k u c u l q p" q i" j x c" x k" x k n n g" m c n n g" g v" u g m t g v c t k c v 0"
J x k n n g" v k p i" j c f f g" x k" u" A" L g i" u m c n" k m m g" j g t" u r k n n g" v k f" x g f"
o" i l g p p q o i" o" v k p i q t f p k p i g p" p g f" i l g p p q o" o k f f g n c n f g t g p 0"
L g i" u n" t" d e t g" h e u v" c v" k" j q x g f u c m" j c t" x k" k" n ä r g v" c x" 3722/
v c n n g v" o" i l ä t g" o g f" n c i v k p i g p g" q i" h t c" e c 0" 3822" j l g o v k p i g v"
g n n g t" d { i f g v k p i g v 0" C p u x c t g v" h q t" r t q v q m q n n g t k p i g p g" j c f f g"
j g p j q n f u x k u" n c i o c p p g p" q i" j c p u" n c i v k p i u m t k x g t" f g t" j x q t"
j c p" k m m g" u g n x" u v q f" h q t" u m t k x g c t d g k f g v. " q i" r" o" j l g o v k p i g v" g n n g t"
d { i f g v k p i g v" n" o" c p u x c t g v" r" o" u q t g p u m t k x g t g p 0

Uq t g p u m t k x g t p g" x c t" t g u w n v c v g v" c x" g v" m q p i g d t g x" c x" 37; 3"
uq o "vkn i q f g u" d ä p f g p g" o g f" g i p g" v k p i u m t k x g t g 0" F g v" u m l g f f g"
g v v g t" d ä p f g p g u" g i g v" ä p u m g 0" F k u u g" v l g p g t g. " u q o " u p c t v" d n g" f g"
g i g p v n k i g" f q o o g t g" q i" f g t g v w g t" g o d g v u o g p p. " m q o o g t" k p p"
k" p q t u m" t g v v u h q t x c n v p k p i" h t c" f g" u k u v g" o t g p g" r" o" 3722/v c n n g v"
q i" v k f n k i" r" o" 3822/v c n n g v 0" F g t g u" u m q n g t k p i" q i" k p p u k m v" x c t"
p ä f x g p f k i x k u" j ä { u v" x c t k c d g n 0" F g" d n g" r n w m m g v" w v" c x" h g p u j g t t g p g"
q i" u c v v" v k n" o" u m l ä v v g" d g u v k n n k p i g p g" u" o" i q f v" f g" m w p p g 0" I l g p p q o"
g t h e t k p i g t" q r r e t d g k f g v" f g" u g i" g p" g m u r g t v k u g" q i" n c" i t w p p n c i"
h q t" f g" r t q v q m q n n c u l q p u h q t o g t" q i" u { u v g o g t" u q o" g v v g t" j x g t v"
m q o" v k n" o" d n k" p q m u" o" i l g p i u" q x g t" j g n g" n c p f g v 0" O g p" k" f g" h ä t u v g"
v k" o" t" g t" v k p i d ä m g p g" c x" j ä { u v" x c t k c d g n" m c t c m v g t 0" T g h g t c v g p g"
k" v k p i d ä m g p g" m c p" x ä t g" u k t n k i" h ä t v" t g p v" u m t k h v o g u u k i. " q i" f g"
m c p" x ä t g" h { n f k i g" o g f" j g p u { p" v k n" o" q o h e v v g" c n n g" u c m u v { r g t"
k p m n w u k x g" f g" h q t j q n f" u q o" d n g" d g j c p f n g v" w v g p h q t" v k p i g v. " u q o"
o" u v g f u /" q i" x q n f i k h v u d g j c p f n k p i g t. " h q t j ä t" c x" h e p i g t" q u x 0

P" o" t" f g v" q x g t j q f g v" x c t" o w n k i" o" h t g o u m c h h g" r" o" m q t v" v k f" u" o"
o c p i g" u m t k x g m { p f k i g" o g p p" v k n" f g v v g" n c p i u v t c m v g" n c p f g v. " u" o"
m c p" f g v" u m c r g" p q g" w p f t k p i 0" J x q t" m q o" f g" h t c A" F g v v g" m w p p g"
x ä t g" g p" j ä { u v" k p v g t g u c p v" u v w f k g" o" i" o" h ä u" r" o" 0" I l g p p q o" o c p i g"

°t"jct"lgi"wpftgv"ogi"qxgt"fg"ocpig"fcpumgt"uqo"mqo"vkn"
Pqti"ig"uqo"fg"fcpumg"ngpujggtgpgu"vlgpgtg"qi"uqo"dng"ucvv"
vkn"hqifgt."uqtgpumtkxgtg."hqifglgpgtg"qux0."qi"uqo."u°hncpiv"
lgi"jct"qrrn{upkpi"gt."k"gv"wgufxcpnki"jã{v"cpvcnm"mqo"htc"
Uãpfgtl{nncpf"cx"cnng"uvfgt="kmmg"htc"Ulânncpf"gnngt"tguvgp"
cx"mqpigtkmgv"Fcpoctm."ogp"cnv°htc"jgtvwi"fião"ogpg0"Qi"
u°h°t"lgi"qrrn{uvk"gv"hggtfcti"cx"Jcpu"Yqtuãg."hcfuctmkxct"
k"Uãpfgtl{nncpf<"Ogpu"mqpigtkmgv"Łmm"ukpg"hãtuvg"umqngt"
r°"okfvgp"cx"3922/vcnngv."jcffg"ocp"k"jgtvwi"fião"ogpg"vkn"
ncpiv"dcmqxt"oqv"3722/vcnngv"gp"vtcfkulqp"ogf"dqpfqumqngt0"
Ncpcfuctmkxct"Yqtuãg"tghgtgtv"gmug"orngt"r°"cv"dãpfgt"vkfni"
r°"3822/vcnngv"umtgx"dtgx"vkn"jxgtcpgftg0"lgi"pgxpgt"fgvvg"
k"gp"rctgpvgu"hgtfk"fgv"hgtnmctgt"onkigpu"gp"fgn"cx"fgp"
jgnv"uâtumknyg"oqdknygv"htc"jgtvwi"fião"ogpg"r°"unwvvgp"cx"
3722/vcnngv"qi"urgukgnv"khãtuvg"jcnxfgn"cx"3822/vcnngv0"fgv"gt"
mknfg"ocvgtkng"hãtv"k"rgppgp"cx"pqgp"jwpftg"jqxgfucmgni"
fcpumg"ogpp"xk"dgjcpfngt0"Xk"dât"fgthqt"mcpumlg"jgnuv"jc"
gp"xkuu"mwppumcr"qo"jxqthqt"fg"xct"kuvcpf"vkn"u°"rnwvugni"°"
umcrg"qi"gvvgtncvg"quu"fgv"hcpvcuvkumg"mknfg"ocvgtkngv"uqo"xk"
jct"dgxctv"htc"fg"hãtuvg"°tggp"r°"3822/vcnngv"qi"htgoqxgt0

Fg"jctkmmg"okpuv"ikv"quu"onki"jgv"vkn°"uvwfgtg"hgtdt{vgnug"
qi"uvtchh"k"fgppg"rgtkqfgp."mcpumlg"ogt"gpp"pqg"cppgv"
jqxgfvgo"0"Vkp"i"damgpg"q"ocvvg"t"iguv"gpmgvucmgt"cx"cpftg"
mcvg"iqtkgt."ogp"kpphãtungpg"k"fg"cnxqtnki"uvg"uvtchhgucmgt"gt"
u°"wvtqni"q"ocvvgpfg"qi"fgvclgtv0

Vkp"i"damgpg"umwvng"kppgj"qnf"gtghgtcvgt"cx"cnv"uqo"dng"vcvv"
qrr"r°"tinget."ogp"fgvvg"gt"pqm"xgf"pât"ogtg"gvvgtu{p"gp"pqg"
wrtguku"vvvt{mmuhqt"o0"fgv"xkugt"ugi"pg"onki"cv"vkpi"damgpg"
kppgj"qnfgt"ogt"gpp"fgv"uqo"hggtikmm"fgt."ogp"k"gpmgvng"
uc"ogpjgpi"gt"qiu°"okpftg"gp"fgv"uqo"hggtikmm"r°"vkpi"gv0"
Nc"quu"hãtuv"ug"r°"vknhgngt"fgt"vkpi"damgpg"gt"tkmgtg"gpp"jxc"

o cp" w o k f f g n d c t v" u m w n n g" h q t x g p v g 0" Q i " n c" q u u" d g i t g p u g" q u u"
v k f u o g u u k i" v k n" r g t k q f g p" 37 ; 3 / 3 8 8 2 . " c n v u ° " h t c" q t i c p k u g t k p i g p"
c x" f g" p q t u m g" d { i f g v k p i" o g f" g p" g f u x q t g p" t g h g t g p v" v k n"
g p g x g n f g v u k p p h ä t g n u g 0" G v v g t" 3 8 8 2" h w n i v g" g p" q r r f g n k p i" d ° f g" c x"
r t q v m q n n g t k p i" k" † g t g" r t q v m q n n g t" q i" q i u °" g p" f g n x k u" q r r f g n k p i"
c x" u m t k x g c p u x c t g v" r °" † g t g" g o d g v g t . " v 0 g m u 0" w v u m k n n k p i g p" c x"
u m k h v g h q t x c n v g t h w p m u l q p g p 0" G v v g t" 3 7 ; 3" m c p" x k" i t q x v" u k" c v"
v k p i d ä m g p g" u m w n n g" k p p g j q n f g" t g h g t c v" h t c" c n v" f g v" u q o" k h ä n i g"
n q x . " t g i g n" q i" u g f x c p g" h q t g i k m m" r °" v k p i g v 0

U °" h t g o v" u q t g p u m t k x g t g p" k m m g" t g f k i g t v g" k p p j q n f g v" k"
v k p i d q m g p" g v v g t" c v" v k p i g v" x c t" c x u n w v v g v . " x k n n g" j c p" o ° v v g" t g h g t g t g"
j g p f k p i g p g" r °" v k p i g v" k" v w t" q i" q t f g p 0" H ä t u v" x k n n g" j c p" h ä t g" k p p" k"
d q m g p" j x g o" u q o" o ä v v g" u q o" f q o u o g p p" r °" v k p i g v . " u q o" t g i g n"
u g m u" g m g t" v q n x" n c i t g v v g o g p p" h t c" t g v v u m t g v u g p . " f g t p g u v" m w p p g"
j c p" u m t k x g" k p p" p c x p g v" r °" h q i f g p" u q o" c f o k p k u v t g t v g" v k p i g v . "
q i" u k v v" g i g v" p c x p 0" Q i u °" p c x p" r °" c p f t g" u q o" j c f f g" c p u x c t" k"
h q t d k p f g n u g" o g f" v k p i j c p f n k p i g p g . " u q o" h q i f g h w n n o g m v k i g t"
k" h q i f g p u" h t c x ä t . " n c i o g p p" u q o" i l g u v g v" d { i f g v k p i g p g . "
n g p u j g t t g t" q i" f g t g u" h w n n o g m v k i g t . " m w p p g" v c u" o g f" k" k p p n g f /
p k p i g p" v k n" v k p i t g h g t c v g v 0" H w n n o g m v k i g t" u q o" q r r v t ° f v g" h q t" g p"
h t c x ä t g p f g" g n n g t" u { m" u q t g p u m t k x g t" L p p g u" q i u °" p g x p v" x g f"
p c x p 0" F g t p g u v" h w n i v g" p c x p" r °" n g p u o g p p" q i" n c i t g v v g o g p p" k"
u m k r t g k f g v 0" G v v g t" c v" f g" h t g o o ä v v g" x c t" d n k v v" t g i k u v t g t v . " h w n i v g"
h q t m { p p g n u g" c x" q h h g p v n k i g" f q m w o g p v g t 0" H q i f g p" i l q t f g" m l g p v"
p { g" n q x g t" q i" h q t q t f p k p i g t" h t c" m q p i g p" g n n g t" d g h c n k p i g t" h t c"
u v c v v j q n f g t" g n n g t" n g p u j g t t g 0" Q i u °" u m w u u o ° n" d n g" h t g o u c v v" r °"
v k p i g v 0" F g" o g f n g o o g t" c x" n q m c n u c o h w p p g v" u q o" o ä v v g" h t g o "
r °" v k p i u v w g p . " d n g" d g f v" c x" r t k x c v r g t u q p g t" u q o" u m w n n g" † { v v g . "
q o" i q f v" u m w u u o ° n" h q t" f g p" v k f g p" f g" j c f f g" d q f f" u c o o g p -"
n g p u o g p p . h q i f g t" q i" u m t k x g t g" d c" q o" i q f v" u m w u u o ° n" h q t" o ° v g p"
f g" j c f f g" w v ä x f" u k p g" d g u v k n n k p i g t" r ° = " h q i f g p" d c" c n o w g p" q o "

° ik" i qfv" gngt" f° tni" umwuu o °n" vkn" rgtuqpgt" uq o "xct" vknvcnv"
hqt" uvtchhdctg" jcpfnkpi gt" Uqtgpumtkxgtgp" hãtv" fgtgvvtg" kpp"
mqtvg" uc o o gpf tci" cx" rtkxcvg" fqmwo gpvgt" uq o "dng" hqtm {pv" r°"
vkpi gv. uq o "mlãrgdtgx." o cmgumkhvgdtgx." rcpvgdtgx." qfgnudtgx."
d { i ugnugfngt" q0n0" Cnng" unkm" fqmwo gpvgt" umwng" kpphãtgu" k"
vkpidãmgpg" k" jgpj qnf" vkn" gv" mqp i gdtgx" htc" 38440

Gvvtg" cv" cnng" dtgx" xct" tghgtgtv. "dgjcpfngv" vkpi gv" qhhgpvni g"
ucmgt. "õmqpi gpu" ucmgt0" Fgvvg" xct" uvtchhgucmgpg0" Fgv" mwppg"
xãtg" vcng" qo" fteru/. "v { xgk/. " jqt/" qi" vtqmfq o ucmgt. "qi"
qiu" o ucmgt" qo" mpkxuvkmmkpi. "qo" wnxnki" jcpfgn. "fgugvtkpi"
htc" o knvã twvumtkxpkpi" q0c0" Ocpig" cx" fkuug" ucmgpg" xct"
ogigv" qo" hcvgpfg0" Fgv" dng" vcvv" qrr" xkvpgrtqx" r°" vkpi gv. "qi"
wvcngnugpg" htc" fgv" gpg" xkvp" gvgv" fgv" cpgt" dng" gvgv" vwt" hãtv"
kpp" k" rtqvqmngp. "ugnx" p° t" xkvp" gwvuc i ppg" jcf fg" hkv" qi" kpv" gv"
ogf" ucmgp" °" ilãtg0

Fkuug" rtqxpgp" dng" kmmg" cnvkf" qrrvcvv" r°" vkpi gv0" Fg" mwppg"
xãtg" hqtjãt" qi" xkvp" ggtmnãtkpi gt" vcvv" qrr" wvghqt" ugnxg"
vkpidgjcpfnkpi gp" fg" mwppg" jc" hwppgv" uvgf" r°" rtgugv i ° tfgp"
gngt" hqi fgi ° tfgp" gngt. "unkm" fgv" qhv" umlgf fg" k" vxkuv" o ° nuu" ucmgt."
r°" ugnxg" ° uvfgfv0" Ogp" rtqvqmngtkpi gp" dng" kpphãtv" k"
vkpidqmgp0" Gvvtg" cv" mqp i gpu" ucmgt" xct" hgtfki dgjcpfngv. "dng"
rtkxcvg" vxkuv" o ° n" vcvv" qrr0" Qhv" xct" fgv" vcng" qo" gkpfq o ucmgt."
umlgnuqt fucmgt" qi" ilgnfuucmgt0

Fg" gnfv" vkpidãmgpg" tghgtgtv" "cnv" °" ogt" gpp" jxc"
uq o "umlgf fg" r°" ugnxg" vkpi gpg0" Pqg" cx" fgv" xkmvki uv" g. "o guv"
qo" hcvgpfg" qi" fvcnlgtv" uvqhhv" k" fkuug" rtqvqmngpg" gt"
tghgtcvpg" htc" o ° nuvgxpgpg. "ucmgt" uq o "dng" dgjcpfngv" o gnnq o "
vkpi gpg0" Fgv" mwppg" xãtg" ° uvfuucmgt. "cnv" °" gkpfq o ucmgt"
uq o "dng" xwtfgtv" r°" uvfgv" uq o "xct" qo" vxkuv" g. "gngt" fgv" mwppg"
xãtg" uvtchhgucmgt" uq o "dng" qrrvcvv" vkn" fq o u" o gnnq o "vkpi gpg0"
Vkp idqm" gt" o0c0q0" kmmg" pqg" gpv { fki" dgi tgr0" Cnngtfg" htc"

uvctvgp"xct"vkpidqmgp"pqg"ogt"gpp"gp"tghgtcvrtqvqmgnn"hqt"
uqtgpmumtkxgtgpm"godgvuhätugn"r°vkpiv0"Rtqvqmgnngp"xct"
tgvgtg"uciv"gp"vkpi/"qi"uvxprgrtqvqmgnn0"Qi"vkpidqm"xct"
ngpig"fgp"gpugv"rtqvqmgnn"uqtgpmumtkxgtgp"hätvg0"Vkpiddmgp"
kppgj qnfv"cnvu°tghgtcv"htc"vkpijcpfnkpi gpg"qi"fguuvvgp"
tghgtcv"htc"tgvvunkig"jcpfnkpi gt"vvgpqo"vkpivg."uvxprgucmgt."
gnngt"gmuvctctgvvuucmgt"uqo"fkoung"ucmgpg"ukfgp"dng"dgpgxpv0"
K"gp"fgn"cx"ncpfgv"dng"vkpidäm gpg"mcnv"lwuvkurrtqvqmgnngt0"
Dtwmgtp"o°xätg"mnct"qxgt"cv"vkpidqm"qi"lwuvkurrtqvqmgnn"
gt"fgv"ucog0"Gpfc"okpftg"gpp"vkpidqm"gt"lwuvkurrtqvqmgnn"
fgmmgpf"fg"ht"kppj qnfvg"k"rtqvqmgnngp."uqo"cnvu°kppgj qnfv"
cvumknnki"ogt"gpp"tggp"lwuvkuucmgt0

Gvgt"cv"d{ifgvkpi gpg"vqm"vkn"°hwpigtg"uqo"kpucpu"vkn"
hätuvgi cpiudgjcpfnkpi"cx"cnng"ucmgt."dng"ncivkpi gv" k"cm"
jqxgfucm"gp"cpmgkpucpu0"Ogp"jgt"gt"fgv"xkmvki"ogf"vq"
oqfklmculqpgt0"Gp"fgn"ucmgt"qo"ämqqo"k"qi"ucmgt"uqo"jgnv"
gnngt"fgnxku"qohcvvgv"klwtkgt"qi"fgt"fgp"gp"rctvgp"vknjätvg"
godgvu/"gnngt"cfgnuucp f."dng"dtcmv"kpp"htc"ncivkpi gv"uqo"
xgtpgvkpi"qi"hätuvgkpucpu0"K"fgt"lvtchhgucmgt"uqo"ilcnfv"fter."
v{xgtk."vtqnnfqo."dnqfumeo"o0x0."qhvg"ucmgt"fgt"hxgp"ilqtfg"
fgv"o"wnki"°k"fão"og"fãfuvtchh."mwppg"ucmgpg"dnk"cxuciv"r°"
d{ifgvkpi gv"ogf"nciocppgp"t°fhätugn0"Gpvgp"fqo"ogp"dng"
cxuciv"r°"fgppg"o°vgp"gnngt"xgf"htc"ogm"ncivkpi ufqo."Lppgt"
xk" k"cnng"hcmm" k"uqtgpmumtkxgtkpgp" k"Uvcxcpigt"ngp"qi"cov"cv"
fqo"ogp"qhvguv"dng"kpphätv" k"uqtgpmumtkxgtgpm"vkpidqm"vvgp"
°xätg"kpvcv" k"ncivkpi urrtqvqmgnngp0

D°fg'hcivkpi u/qi'd{ifgvkpi udämgtLppguhtc'hätuv'j'cnxfgn"
cx"3822/vcnngv0"FGp"u°mcnvg"PknU"Uvwdu"ncivkpi urrtqvqmgnn"htc"
3794/37:2"fcppgt"gv"wppvcn0"Kpphätungpg"jgt"jct"gp"jgnngt"
ogt"uvkmmqtf"oguk"i"htc"o0"Ogp"gnngtu"fcvgtgt"x°tg"gnfvug"
rtqvqmgnngt"d°fg'htc'hcivkpi"qi'd{ifgvkpi"ugi'htc'vkfnki"3822/
vcnn0"Cx"fg"umlgo"cvkumg"qxgtukmvg" k"Li0"3c"qi"3d"*u048/49+

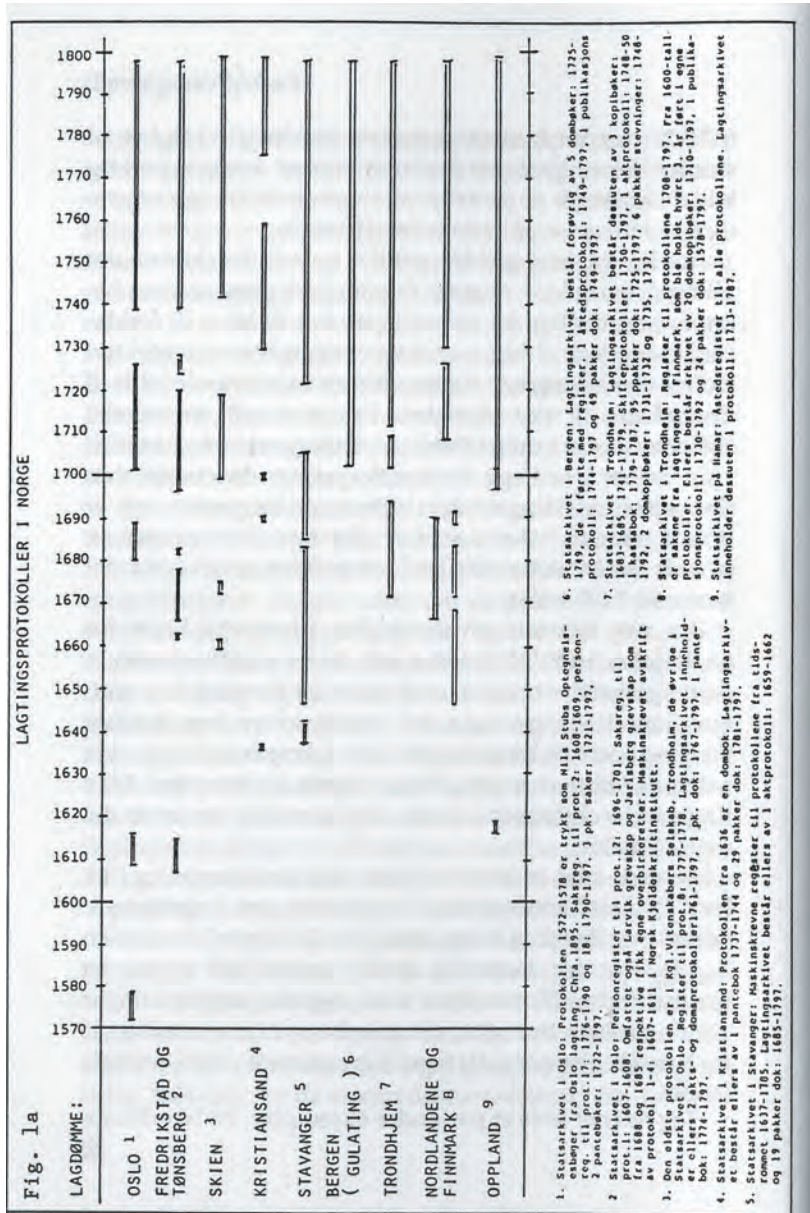
ugt"gp"jxkmgv"ocvgtkeng"xk"jct"vkn"t°fki jgv"vkn"uvwfkgt"fgt"vkpi dāmgpg"htg o vtgt"uq o "gp"p{vki"qi"xkmyki"mknfg0"FGuuxgttg"gt"lgtvcnngv"cx"vkpi dāmgpg"htc"nci vkpi gpg"qi" d{ i fgvkpi gpg"r°"3822/vcnngv"i°vw"vcrv0

U â t n k i "p°t"fgv"i lgnfgt"uvw fkgv"cx"uvtchhgucmgt"gt"fgv"xkmyki"°"x â tg"mct"qxgt"cv"fq o o gpg"k" fkuug"ucmgpg"dng"mqrkgtv"qi" xg fnc i v'hgputg i pumcrgv"uq o "gv"dknc i "vkn"htqtmctkp i "cx"hq i fgpu"pkvkfg"qxgtukmvg"qxgt"ww i khvgt"qi" kppvgmvg0" Fgvvg" dgvt{t"cv"ngputg i pumcrgpg"dnkt"gp"uwr r ngtgpf"mknfg"vkn"vkpi dāmgpg"cx"uvqt"xkmyki jgv0" Fq o o gt"uq o "cx" gpmngv"umtkxgt"detg"gt"kpphãtv"uw o o ctkum"kvkpi dāmgpg."gt"kpphãtv"kvkpi dāmgpg"jgnjgv"kvkpi dāmgpg"gt"fg"pgvug"uq o "gt"dgxctv"p°t"vkpi dāmgpg"ugnx"gt"i°vw"vcrv0"Uq o "gp"ugt"cx"qxgtukmvgp."gt"fgvvg"vknhgngv"kvkpi dāmgpg"fgngt"cx"pqtig"kvkpi dāmgpg"oguv"cx"3822/vcnngv0

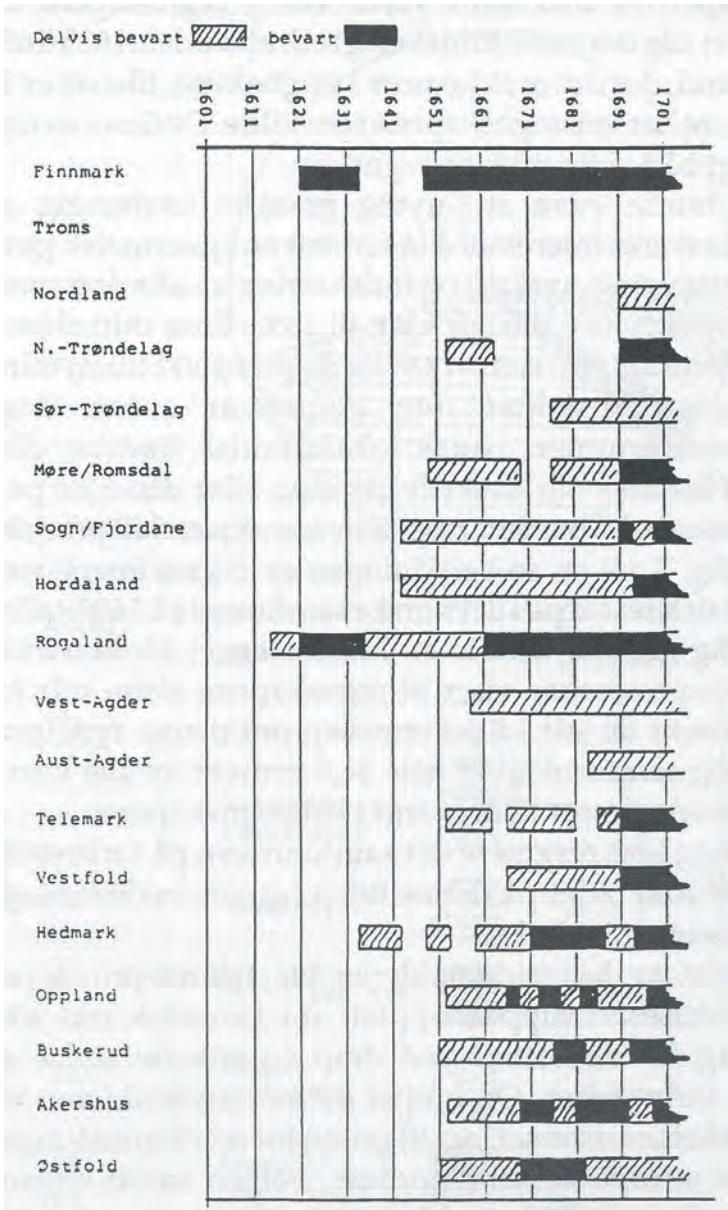
Nc" o gi"pgxpg"pqgp"gmug o r ngt<"K"ngputg i pumcrgv" hqt"Óuvgtfcngp" 384313844" jgvgt" fgv" w p f g t" w w i k h v g t" r w p m v"5<"ôikv"umctrtgvvg"oguvgt"lqp"7"fcngt" hqt"°"tgvg"Octkv"uvchhcpu fcvgt"kvkpi dāmgpg"Uvcpi"uqip" hqt" jkp fku" hquvgt" jwp" jchhwgt"Qodtciv"qej"chh"Fcig"vcigvö0" Fgv"htg o i°t"cv"jwp"jcf fg"tã o v."xct"dnkv"gvgtuãmv."hcpigv."fã o v"qi" jgptgvvgv0" Ogp"vkpi dāmgpg"gmukuvgtg"kmng" hqt" fgvgv"q o t° fgv" hqt" hãtugv"fgn"cx"3822/vcnngv0

Uc o o g"uvgf"gt"kpphãtv"cv"fgp"uc o o g"umctrtgvvg"lmm" hãpp" hqt"°"j"jgptgvvgv"Qnwh" E j tkuvpgupg"uq o "hqt"icpi gp"°t"ôftgrvg"qi" k j l g n u n q i" u k p" i t c p f g" Q n w h" R g f g t u g p ö 0" D ä f f g n g p" j c f f g"°tg" hãt" j g p t g v v g v" U k x g t v" l q p u g p" h q t" v { x g t k" q i" d t e p p u v k h v g n u g 0" G m u g o r n g p g" o g f" t g i p u m c r u q r r n { u p k p i g t" f g t" v k p i d ä m g p g" o c p i n g t." x k n" p q m" i °" q r r" k" l g t g" j w p f t g" p ° t" l g i" d e t g" h ° t" i l g p p q o i ° v w" t g i p u m c r g p g" u { u v g o c v k u m" h q t" j g n g" n c p f g v 0

Lgi"pgxpgt"mqt"gv"rct"cpftg"gmug o r ngt<"R°"Pqt f o ätg"dng"



Hki0"3d0" Tingbøker fra 1600-tallet som er bevart i Norge



Qnwh"Denuvcf"j gptgvvgv"hqf"ftcr"k"ec0"3829"khãni g"tgi pumcrgv"
htc"3829/38320" Jxqt"xkmvki"tgi pumcrgpg"gt."hqtuv°t"xk"p°t"
fgv"cx"79"mknfgdgnicivg"ftcr"k"vkfpg"3837/3874"k"Ti cncpf."
fgt"fgv"gt"h°"ncmwpgt"k"vkpidãmgpg."nkmxgn"gt"3:"fgt"xk"dctg"
jct"ngputgi pumcrgpg"uqo"mknfg0" Fg"fguvg"ãxtkig"gt"dgniciv"
d°fg"k"vkpidqm"qi"tgi pumcr0

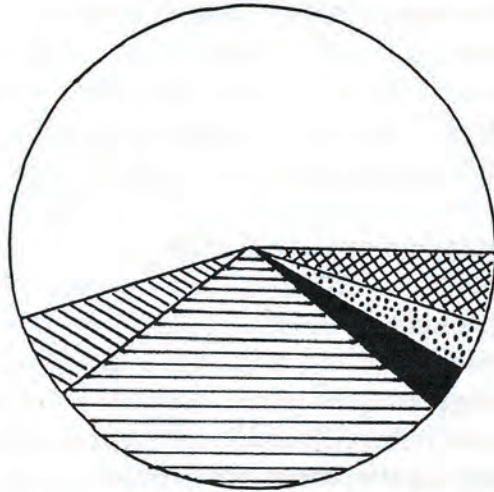
Fgv"dwtf" xât" g"v" " p{vki" rtqulgm" wcxjgpiki" cx"
gpmgnvhtumgtgu" kpvgtguugt" °" h°" hqtgvcvv" gp" u{uvgo cvkum"
ilgppqo tgi kuvtgtkpi."cxumtkhv"qi" kpfmgugt kpi"cx"cnng"fqo ogt"
k"ngputgi pumcrgpg" k"cnng"hcnn"htc o"vkn"38820"Gvvg" o kvv"umlãpp"
dwtf"fgvvg"vcu"qrr"uqo"gv"uât"ni"fgnrtqulgm" k"vknmp{v kpi"
vkn"vkpidqmr tqulgmvgv0" Lgi" o gpgt"cv"gpvg"vkpidqmr tqulgm/
i twrgp."Pqtum"hqmcnj kuvqtum"kpukvww"gnngt" Pqtum"J kuvqtum"
Mlgnfgumtkhv/Kpukvwwv."gnngt" fkuug"vtg" rctvpgg" k"uc o ctdgkf."
dwtf"vc"qrr"fgvvg"uqo"gv"uâtumknv"rtqulgm0







Cx"Li0"4" xkn" gp" ug" dg{ fpkpigp" cx" tgi pumcrgpg" uqo"
mknfg"vkn"uvtchhgucmgpg" k"fgv"pqtumg"uc o hwppgv"r°"3822/vcnngv0"
Gp"uât"ni" i twpfki" uvwfk" cx" mknfgdngni igv"vkn" fg" pqtumg"
vtqnnfqo urtquguugpg" xkugt" cv" tgi pumcrgpg" cngpg" uv°t" hqt"
4;.5" rtqugpv" cx" x°t" mknfgmwppumcr" qo" fgppg"v{rg" rtq/
uguugt."qi"uc o o gpnciv"gt" jgng"56.;" rtqugpv"cx"cnng"mlgpvg"
vtqnnfqo urtquguugt"mknfgdgniciv" k"ngputgi pumcrgpg0

Nc"ogi"mqtv"tgu{ ogtg"fgv"uc o hwppuu{p" r°"hqttdt{vgnug"
qi"uvtchh"uqo" t°fgv" r°" fgppg"vkfpg"qi"uqo" pgfhgngv"ugi" k"
gpmgnvnxgt"qi"nqxdãmg0

K"nãrgv" cx" jã{ okffgncnfgtgp" dng" venkpu/rtkpukrrgv."
ilgpi lgnfgnugurtkpukrrgv." qrrvcv" htc" mcpqpkum" tgvv" uqo"
i twppnci" hqt" fãfuvtchh" xgf" fter" qi" gpmgnvg" cpftg"
cnxqtnkig" hqttdt{vgnugt0" Qi" k"nãrgv"cx"ugpo kffgncnfgtgp" dng"
cxumtgmmgnuguu{ uvgo gv"nciv"vkn" i twpp" hqt" uvthhgww o°nkpi gp"
k" o cpi g" gwtqrgkumg" ncpfqo t°fgt0" Hãni g"p" xct" cv" gp" ncp i"
tgmmg"uvãttg"qi" o kpf"tg"xqnfu/"qi" xkppkpi uhqttdt{vgnugt" dng"

Hki 0"40" Oversikt over kildebelegget for de norske trolldomsprosesser



Antall personer:	Kilde:		%-andel	
455	Tingbøker		53.4	} 59.0
48	Tingbøker og regnskaper		5.6	
252	Regnskaper		29.3	
29	Geistlige ark.		3.4	} 88.3
31	Høyere instanser		3.4	
<u>45</u>	Andre		<u>4.9</u>	
860			100.0	

dgnciv"ogf"mtqrruuvtchh"qi" fãfuuvtchh0"Umc o uvtchhpgg"uq o"
icrguvqmm"qi" jcnulgtp"dng"vcvv"k"dtwm0" Fgv" dng" hqtgumtngxv"
fgvnlgtvg" qi" tchŁpgtvg" uvtchhgogvqfgt." dn0c0" fgp" u°mcnv"
mxcnkŁugtvg" fãfuuvtchh" k" hqt o" cx" cv" fgp" fãfu fã o vgu" mtqrr"
dng" tngxv" k" Łnngt0" Hqt" cv" uvtchhgtgcmulqppgg" umwnng" jc" fgp"
ãpumfg" cxumtgmmgpfg" qi" igpgtcnrtgxgpvkg" xktmpkpi."
dng" fgv" nciv" xgmv" r°" qhhgpvni g" jgptgvgvngugt0" Wvxkmmkpi gp"
cx" hã{ fcnxgugpgv" k" jã{/ " qi" ugp okffgncnfgtgp." mc o rgp"
ogmnq o hã{ fcnjgttppg." uvtkfk i jgvgt" o gmnq o "fg'htg o xqumgpfg"
pculqpcnucvgt" qi" tgnk i kqpumtk i gpg" htc" unwwvgp" cx" 3622/vcnngv"
qi" dgi {ppgnugp" cx" 3722/vcnngv." uq o" p° ffg" ukvv" dtwvcng"
vqr rwpmv" ogf" Vtgfxg° tumtk i gp" 383 : /386 : . "hãtv" vkn" dgj qx"
hqt" uâtnk i " uvtgpi" fkukr nkp0" K" mlãnxcppgv" mq o" qhvg" fter." tcp."
v{ xgtk. "xqnfvgmv." i khv o qtf" q0c0" vkn" °" jãtg" vkn" fc i gpu" qt fgp0" Fg"
umlgrgfg" uvtchhgdgugv o o gnutg" dng"vcvv" k" dtwm" hqt" o" "mq o o g"
wtqgp" vkn" nkxu0" Qp fv" umwnng" o g f" qpfv" hqftkxgu0

Fg" tgxkfgtvg" gngt" p{g" umlgrgfg" uvtchhgdgugv o o gnutg"
dng" vkn" wpfgt" dg v{ fgnki" r° xktmpkpi" htc" mcpqpkum" tgvv0" Fgp"
fgŁpgtvg" o gppgumgtu" jcpfnkpi gt" uq o" hqtdt{vgnugt" ogf"
wv i cpi urwpmv" k" jcpfnkpi gpu" mctcmvgt" cx" u{ pf0" Mcpqpkum" tgvv"
xgpfvg" ugi" fgthqt" kmmg" detg" o qv" fg" vtc fkulqpgnng" hqtdt{vgnugt"
uq o" uvc o o guc o hwppgv" qi" mqpi g fã o o gv" ãpumgv" o" mq o o g"
vkn" nkxu." h{ ukumg" qxgt i tgr" o qv" nkx" qi" gkpfq o 0" Fgp" xgpfvg"
ugi" qi u° o qv" tgnk i kãuv" dgvkpi gv' mtk o kpcnkvgv. "u{ pfgt" uq o" jqt."
uc o ngkg. ° i gt. mlgvvgtk. vtqnnfq o. "dkic o k." etk o gp" dguvkenkvcvku"
o 0x0

Mktmgpu" tgvvucr rctev" mwppg" vknvcng" qi" hqthãni g." o gp" kmmg"
gmugmxgtg" uvtchhgt0" Mktmgp" mwppg" jgxfg" fãfuuvtchhgpu" dgtgv/
vki gnug." o gp" kmmg" ugnx" vc" nkx0" Mktmgp" jcf fg" fgthqt" kpvgtguug"
cx" gv" pãtv" uc o ct dgkf" o g f" xgtfunk i g" tgvvunk i g" o { p f k i j g v g t 0"
Qi " k" mc o rgp" o gmnq o" rcxg" qi" mgkugt." o gmnq o" dkumqrgt" qi"
h{ tuvgt. "xkugt" fgp" mktmgnki g" kpp ħ { vgnug" ugi" r°" fgv" xgtfunk i g"

uc o hwpp" kmmg" o kpuv" k" fgv" pgfunci" cx" tgnk i kãuv" dgvpigfg"
uvtchhdgugv o o gnuqt" uq o "dng"vcv" kpp" k" fg" hqtumlgnk i g" ncp fu"
nqx i kxpki 0" Fgv" wvxkmmgv" ugi" fgthqt" gvgv" jxgtv" gv" wvxkfgv"
mtk o kpcndgi tgr" fgt" dn0c0" ugmuwcnkv" wvqxt" fgv" o qpqic o g"
gmvgumcr" dng" mtk o kpcnkugtv0" Ogp" fgp" tgnk i kãuv" dgvpigfg"
mtk o kpcnkvgv" dng" vknrcuugv" fgp" pculqpcng" nqx i kxpki 0" Fgppg"
vknrcupkpi gp" tgrtgugpvgtvg" cnvu° gp" kpfktgmv" cmugrv" cx"
I wfu" nqx. " o gp" wvgp" cv" cnng" dkdgndgugv o o gnuqt" dng"vcv" kpp"
k" uvtchhgnqxp". " qi" jgnngt" kmmg" fgv" dtwvcng" uvtchhgpkx°" uq o "
hcvgu" k" o quckum" tgvv0" K" Pqti g" xct" fgv" htc o " vkn" tghqt o culqpgp"
wvxkmmgv" gv" ugvv" cx" uvtchhdgugv o o gnuqt" o qv" tgnk i kãuv" dgvpigfg"
hqt dt {vgnugt. " o gp" fãfuvtchhgp" xct" dctg" ngicnkugtv" o qv"
umc fgnki" vtqnnfq o. " cnvu° dtwmgp" cx" qxgtpcvwtk i g" mtghvgt"
uq o " jcf fg" o gfhãtv" o gppgumgtu" fãf0" Ogp" fgv" gt" kmmg" gv"
gpgugv" gmug o rgn" r°" cv" gp" unkm" i lgtpkpi" dng" dgxku" qi" uvtchhg"
hãt" gvgv" tghqt o culqpgp0

Xgf" tghqt o culqpgp" dng" o quckum" tgv" qrv" vcv" fktgmv" htc"
Dkdngp0" Mqpi g fã o o gv" hãnv" gp" u" â" tni" rnkmv" vkn°" i lppp q o hãtg"
u°" o {g" uq o " o wnk i " cx" o qugdãmgpgu" tgvvudwf" hqt" kmmg" ugnx"
°" dnk" wvucv" hqt" I wfu" xtfg0" Mqpi g pu" jlg o o gn" hqt" °" jgxfg"
tgrtgucnkgt" htc" I wfu" uq o " jlg o o gn" hqt" fg" p {g" uvtchhgnqxt" xct"
dn0c0" 40" Oqu" 420" mc r0" xgtu" 7" fgt" fgv" jvgv" õhqt" lgi" Jgttg" gt"
gp" pkfml â t" I wfu" uq o " jlg o uãmgthgftgu" o ku i lgtpkpi gt" r°" dctp"
kppvkn" vtgflg" qi" hlgtfg" ngffö0" Fgtuq o " kmmg" fg" u {pfgt" uq o "
o qugdãmgpg" q o vcnvg. " dng" hqtuãmv" wvt {ffvg" o gf" j°" tf" j°" pf"
cx" Mqpi gp. " o gpvg" jcp" cv" jcp" qi" jcpu" tkmg" Fcp o ctm/ Pqti g"
xknng" dnk" jlg o uãmv" cx" I wfu" uxãrg" qi" tku" qi" cv" cnng" vgpmpgnk i g"
wn {mmgt" xknng" tc o o g" tkmgpg0" Mqpi g pu" vcr" r°" unc i o ctmgp" k"
Vtgfxg° tumtki gp" dng" fc" qi u°" hqtmnctv" o gf" cv" I wfu" xgpfvg" ukp"
uxãrg" o qv" Fcp o ctm/ Pqti g" hqtfk" kppd { i i gtpg" r°" i twpp" cx"
cnn" ukp" u {pf" hãtv" vkn" cv" I wfu" uvtchhg fq o " mq o " qxgt" ncp fgv0

Fgv"xct"gv"° r gpdctv"dgjqx"hqt"°"h°"dwmv" o g f"ãmv"uquken"
wtq"r"°"fgppg"vkf gp0"P°t"mqpi gp"K"3835"hcpv"fgv"pãfxgp fki"°"
r°d{"gp"j wtki gtg'ghgmvgwtkpi"cx"fãfufq o o gt."xct"fgv'hqtfk"
mtk o kpcnkvgvgp"K"fg'hqtgi °gpfg"°t"j c f fg'xkuv"gp"wtq x g m m g p f g"
ãmpkpi 0" Mqpi gp"umtgx"vkn"ukp"ngpujgttg<"õ I tqxg"ncuvgt"qi"
ung o o g'hqtuggnugt"fc i"vkn"fc i" hqtãmgu"qi"tkmgv"o g f"w f g v k u m g"
o g p p g u m g t" q r r h { n n g u ð 0" W p f g t u ã m g n u g t" c x" m t k o k p c n k v g v g p u"
q o h c p i . " c p v c m " f t e r u u c m g t . " v { x g t k u c m g t " q u x 0 " x k u g t " c v " f g v " x c t "
o { g " t g v " k " f g v g 0 " X k " m c p " u v w f g t g " c p x g p f g n u g p " c x " i c o o g n " q i "
p { " n q x i k x p k p i " i l g p p q o " u v t c h h g u c m g p g " k " v k p i d ä m g p g 0 " Q i " x k "
L p p g t " g m u g o r n g t . " v 0 g m u 0 " k " d g j c p f n k p i g p " c x " v t q n n f q o u u c m g t . "
r ° " c v " f q o o g t g " j c f f g " r t q d n g o g t " o g f " ° " L p p g " h t c o " v k n " g p "
h c u v " n k p l g " k " u k p g " f q o u c x u k i g n u g t " p ° t " f g " u v q f " q x g t h q t " n q x g t "
u q o " u { p v g u " ° " i k " m q p v t â t g " c p x k u p k p i g t " r ° " u v t c h h g p k x ° " q i "
u v t c h h g o g v q f g t 0

Vkpi dämppg'hqtvgnmgt"qiu"°q o "dtwmgp"cx"dgxku o k f n g t " u q o "
dng"dtwmv"K"rtquguugt"oqv"ftcr u o g p p . " v { x g t . " o g p p g u m g t " v k n v c n v "
hqt"dnqfumc o . " j q t " q i " n g k g t o ° n . " v t q n n h q n m " q u x 0 " O g p " q i u ° " j g t "
o ° " x k " q o i ° u " m k n f g p " o g f " x c t u q o j g v 0 " K " v t q n n f q o u r t q u g u g p p g "
q i " q i u ° " k " c p f t g " u c m g t " j c t " x k " q r r n { u p k p i g t . " h ä t u v " q i " h t g o u v "
h t c " t g i p u m c r g p g . " q o " c v " f g v " d n g " c p x g p f v " o g v q f g t " o q v "
u ° m c n v g " o k u f g f g t g . " u q o " v q t v w t " q i " x c p p r t ä x g . " r ° " g p " o ° v g "
u q o " u { p g u " ° " j c " x â t v " f k t g m v g " w n q x n k i " q i " t g p v " u g f x c p g t g v v u n k i "
d g v k p i g v . " q i " f g t " h ä n i g p " c x " f g " c p x g p f v g " h { u k u m g " q x g t i t g r " o q v "
h c p i g p g " j c f f g " g p " w o k f f g n d c t " h ä n i g " h q t " f q o u r t g o k u u g p g "
k f g v " r ° v c n g o { p f k i j g v g p " q r r p ° f f g " v k n u v ° g n u g " u q o " d n g " n c i v " v k n "
i t w p p " h q t " f ä f u f q o " q i " j g p t g v g n u g 0 " K " t g i p u m c r g p g " q r r n { u g u "
v k n " g m u g o r n g t " c v " o g u v g t o c p p g p " L m m " r g p i g t " h q t " ° " j c " r k p v "
g p " m x k p p g " v t g " i c p i g t . " g n n g t " u m c t r t g v v g t g p " L m m " r g p i g t " h q t f k "
j c p " u q o " f g v " j g v g t . " ö r t ä x f g " j g p p g ö * f x u 0 " v t q n n m q p p g + " r ° "
x c p p g v 0

K"vkpi dämppg" h°t" xk" fgvcnlgtvg" xkvpghqtmnctkpi gt0" Qi" xk"

h°t"i twpfki "mlgppumcr"vkn"q o "ucmgt"xct"tgkuv"xgf"rtkxcv"gnngt"
qhghpvnki" r°vcng0" Qi" vkn" u{xgpf"fg" qi" ukuv" ilāt" vkpiddmqmpu"
fq o uunwvvpki" fgv" o wnki" °" uvwfgtg" vkpiguu" xwtfgtkpi" cx"
dgxku."uc o v"fq o o gtpgu"nqxcpxgpfngug0

K"gv"rtqulgmv"uq o "gt"wpfgt"ctdgkf"xkn"lgi" k" o gt"hwmmuvgp fki"
dtgffg'hqtuām"°"cpcn{ugt"gdwmgp"cx" fã fuuvtchh" k" fgv"pqtumg"
uc o hwppgv" r°"3822/vcngv0" Htc" q o t° fgt" cx"ncpfgv"uq o " jct"
uxcm" vkpiddmufgmpkpi" gt" fq o o gpg" k" ngputgi pumergpg" gp"
jqxgfmknfg" vkn" uvwfkgv" cx" uvtchhgucmgt" qi" uvtchhgtgvurngkg."
u âtnki" k" fg" vknhgngt" fgt" rtquguugp" gpfvg" o gt" fãfufq o 0"
Nc" o gi" jgt" mqtv" hã {g" vkn" cv" o gf" fãfufq o " o gpgt" lgi" jgt"
dom0" Fãfufq o o gp" dng" kmmg" pãfxgp fki xku" gmugmxgtv0"
Qrrn{upkpi gt" q o " cv" fãfuuvtchhg" dng" dtwmv." °" o" gp" Lppg"
ilgppq o " tgi pumergpg" mp {vvgv" vkn" ugnxg" jgptgvvgnugp" gmngt"
r°" itwppnci" cx" äxtki" mknfg o cvgtkeng0" Fgvvg" mcp" x âtg"
qrrn{upkpi gt" k" vkpiddmqmp" k" hqtdkpfngug" o gf" ucmgt" uq o "
tgkugu"cx" fgp" jgptgvvgfgu"hc o knkg" kfgv" fg" hqtuāmgt" jgnv" gmngt"
fgnxku" °" xkpfkugt" fgp" hqt o wg" uq o " vkn" jätvg" fgp" jgptgvvgfg"
qi" uq o "xct"dnkv"mqpLumgtv"cx"mqpi g o cmvgp0" Gp" Lppgt" qi u°"
jgptgvvgnugt" ppxp" k" cpftg" uvtchhgucmgt0" K" vtqnnfq o uucmgt"
qrrn{ugu" fgv" tgnvcxv" j {rrki" k" gp" ucm" o qv" gp" rgtuqp" cv"
gp" cppgp" rgtuqp" gt" jgptgvvgv0" Fgvvg" hqtdgmq o o gt" qi u°" k"
fteruucmgt0" K" gv" ctdgkf" lgi" ncpiv" r°" xgk" gt" hgtfki" o gf" hqt"
Tqi cnepfu" xgfmq o o gpf" k" hãtuv" jcnxfgn" cx"3822/vcngv." jct"
lgi" fqmw o gpvculqp" uq o " xkugt" cv" fãfufq o o gpg" u°" iqfv" uq o "
cnvkv" f" dng" gmugmxgtv0" Gmug o rngt" r°" mqpi gni g" dgp° fpkpi gt"
gt" htcx âtgpf" k" o cvgtkengv." fc" ucmgpg" cnftk" mq o " ngpi gt" gpp"
vkn"nci" vkpiv0" Jgt" jgpfvg" fgv" gp" ulgnfgp" icpi" cv" gp" fãfufq o "
dng" q o ilqtv0

Fgv"gt"mknfgdgn"ci v"445" fãfufq o o gt" k" T {h {nmng" qi" L âtgpf" k"
nãrgv" cx" fg" 72°" tpgp" 3832/38820" K" 337" ucmgt" dng" fãfufq o o gp"
gmugmxgtv0" P°" t" vcngv" kmmg" gt" dvg { fgnki" j ä {gtg." um {nfgu" fgv"

Hk i 0"50" Dødsdommer i straffesaker i Ryfylke/Karmsund og Jæren og Dalane sorenskriveri i Stavanger len 1610-1660

	Sum	Henrettet	Rømt	Fri-kjent	Ukjent	Red. straff	Dødsdømte		Henrettet	
							Menn	Kv.	Menn	Kv.
Tyveri	54	33	6	0	7	8	52	2	32	1
Drap	51	15	19	12	5	0	51	0	15	0
Fosterdrap	12	10	0	0	2	0	1	11	1	9
Blodskam	59	21	32	0	6	0	32	27	8	13
Trolldom	14	13	1	0	0	0	2	12	2	11
Løslevnet	17	13	0	0	2	2	13	4	11	2
Falskneri	2	2	0	0	0	0	2	0	2	0
Sodomi	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0
Hor	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0
Mordbrann	2	2	0	0	0	0	0	2	0	2
Desertering	2	0	2	0	0	0	2	0	0	0
Misgjeringer	8	6	1	0	1	0	6	2	4	2
Sum	223	115	63	12	23	10	162	61	75	40

cv"fg" fã fufã o vg"rgtuqpgt"tã o vg0"Uvcvkukmmgp"ikt"i twppnci" hqt"gp"tgmmg"tg l gmulqpgt."ug"Li0"50

Uvcvkukmmgp"xkugt"gpmgng"vcnnuvãttgnugt"r°"fgv"uq o "wv"htc" vkf gpu"hxq i kxpki "mcp"ukgu"°x â tg"hkxuucmgpg"K"Uvcxcpigt"hg"p" *Uvcxcpigt"d{ "gt"kmng"kpmmw fgtv"K"uvcvkukmmgp."u°"ucmucpvcngv" hqt" j gng"ngpgv" xkn" x â tg" j ã {gtg" gpp" j xc" qxgtukmvgp" xkugt+0" K"nãrgv"cx" fg"°tggp"lgi" jct"wpfgtuãmv."dng"73" o gpp" fã o v" vkn" fã fgp"hqt" fter"r°"Lâ tgp"qi"K"Th{nmg0"Vcnnpgp"xkn"x â tg" pqg"jã {gtg"p°t" o cvgtkengv"gt"pã {cmvki"ilgppq o i°v"qi"qiu°" fteruucmgt"K"Uvcxcpigt"gt"kpmmw fgtv0" Fgvvg"xkn"uk"cv"fgv"xct"

k"qxgtmcpv"cx"gvv"fter"rt0"°t0"°Tqicncpf"jcffg"r°"fgppg"vkf"
ec0"8' "cx"ncpfgvu"hqnmgo"gpifg0"Qo"xk"tgipgt"cv"fgv"mcp"
jc"hwppgv"uvf"qrrvkn"42"fter"rt0"°t"°k"jgng"ncpfgv."gt"fgv"kmng"
wucppu{pnki0"°Fgvvg"umlgffg"kv"hcpf"ogf"wpfgt"vkgpfg"rctvgp"
cx"fcigpu"hqnmgo"gpifg0"°Ogp"fteruvcnngv"rt0"°t"°u{pgu"ctg"
°"xâtg"4/5"icpig"ncxgtg"gp"°k"fcio"Uciv"ogf"cpftg"qtf"gt"
fter"rt0"3222"kpdd{ii"gtg"°k"fcio"dg"v{fgnki"ncxgtg"gp"°k"hâtuv"
jcnxfgn"cx"3822/vcnngv0

Fg"ucmgpg"uqo"vqrrgt"uvcvkuvkmmgp"qxgt"fãfufqo"ogt"gt"
fter"ogf"73"fãfufã"ogv."v{xgk"ogf"76"qi"dnqfumco"ogf"
7;"fãfufã"ogv"rgtuqpgt0"Hqtfk"ogpppgp"°k"ugmuvcnucmgt"qhv"
tã"ogv."ogpu"fgp"itcxkfg"mxkppgp"dng"vcv"iqfv"xctg"r°"cx"
o{pfkijgvpgp."mq"mxkppg"cpfgn"dnpcv"fg"jgptgvvgfg"vkn"°"
xâtg"ncpi"v"jã{gtg"gp"cpfgngp"fãfufã"ogv0"Vknuc"ogp"dng"
83"mxkppgt"fãfufã"ogv"cx"gv"uc"ogv"cpvcn"r°"445"fãfufã"ogv"
rgtuqpgt."cnvu"°49'0"Ogp"jgng"62' "cx"fg"337"jgptgvvgfg"
xct"mxkppgt0

Ugt"xk"fgv"vqvcng"vcn"htq"fãfufqo"ogt."u°"gt"fgvg"ogigv"jã{v0"
Qiu°"k"°Tqicncpf"ocpi"ngt"gp"mgngv"vkipidãmgt"qi"tgipumcrgt"htc"
hâtuv"jcnxfgn"cx"3822/vcnngv0"Uvexcpigt/vcnngt"kmng"kp"mnw"fgtv"
k"wpfgtuãmgnugp"u°"ncpi"v0"°Fgv"gt"fgthqt"kmng"wucppu{pnki"
cv"fgv"vqvcng"vcnngv"nki"igt"r°"ec0"472"fãfufqo"ogt"qi"ec0"
352"jgptgvvgnugt0"°Fgtuqo"xk"xkfgtg"cpvct"cv"tgvvuvknuvcpgp"
k"°Tqicncpf"kmng"umknvg"ugi"°wv"htc"htqj"qnfpgp"gnngtu"°k"°Pqti"g"
qi"cv"fgv"cnvu"°"xct"gv"pqgp"nwpfg"vknuxctgpfg"cpvcn"r°"fã"ogv"
nkxuucmgt."cnvu"°"ucmgt"fgt"fãfufqo"mwppg"cxukgu."k"ncpfgv"
htqãxtki."u°"mcp"fgv"vqvcng"cpvcn"°fãfufqo"ogt"°k"°Pqti"g"°k"°fg"
72"°tgp"3832/3882"jc"xâtv"ec0"6"422"qi"cpvcnngv"jgptgvvgfg"
rgtuqpgt"iqfv"qxgt"4"2220"°Fgvvg"umwnng"vknuk"cv"fgv"lgxpni"
dng"cx"j"qnfv"qh"hg"pv"nkig"jgptgvvgnugt"fgt"dg"hnmpkpi"gp"htc"
uvãttg"qot°"fgt"mq"o"uc"o"ogp"qi"mwppg"dkx"pg"jgpi"kpi"cx"
v{xgt."jcnujwi"ikpi"cx"fteru"ogpp"qi"dtgppkpi"cx"vtqnnhqnm0

J xqtxkfv" fgvg" j c f fg" gp" cxumtgmmgpf g" xktmpkpi "k" fg" u o °
 nqmcnuc o hwpppgg" gt" gv" vqnmkpi uur ātu o ° n0" Ogp" khān i g" fg"
 mtqqnq i kumg" vcdgnngpg" k" Ł i 0" 6" q i " 7" gt" fg" gp" mlgppu i lgtkpi "
 cv" cpvcnngv" f ā fuf q o o gt" q i " cpvcnn" j gptgvngugt" ucpm" ftcuvkum"
 gvggt" 38620" Vcnnngpg" xkugt" gp" j cnxgkpi " hqt" fg" pguvg" vk ° tggg0" Q i "
 vcnngv" dng" t g f wugt v" { vgtk i gtg. " unkm" cv" fg" v" k" fg" ° vvg" ° tggg" 38 ; 3/
 38 ; 9" dctg" xct" 33" o gpp" q i " mxkppgt" k" fg" vq" uqtgpumtkxgkgtkpgg" k"
 Tq i cncpf" uq o " xct" vknvcv" hqt" hqxdt w f f" fg" t" f q o uvqngp" mwppg"
 cpxgpf g" f ā fuf q o 0

Xk" ugt" cx" fg" vcnn" uq o " gt" htg o mq o o gv" htc" Tq i cncpf" cv"

Hki 0" 60" Dødsdommer i straffesaker i Ryfylke/Karmsund og Jæren og Dalane

	1610-20	1620-30	1630-40	1640-50	1650-60
Tyveri	10	23	10	6	5
Drap	2	12	17	9	11
Fosterdrap	3	2	3	2	2
Blodskam	6	21	20	4	8
Trolldom	0	0	1	8	5
Løslevnet	2	3	9	1	2
Falskneri	2	0	0	0	0
Sodomi	0	0	1	0	0
Hor	0	0	1	0	0
Mordbrann	0	2	0	0	0
Desertering	0	0	0	0	2
Misgjerninger	1	0	4	2	1
Sum	26	64	73	29	31

Hki0"70" Personer tiltalt for kriminelle handlinger i Rogaland
 på 1600-tallet fordelt på kjønn

	1623-1629		1651-1658 Ryf.		1691-1697	
	menn	kvinner	menn	kvinner	menn	kvinner
Drap	7	0	10	0	1	0
Barnemord	1	1	0	3	0	0
Tyveri	34	4	12	4	3	1
Trolldom	5	11	3	3	1	2
Blodskam	2	2	3	3	1	2
Leiermål	96	19	118	58	72	51
Slagsmål	224	8	78	2	61	3
Helligdags- brudd	19	4	0	0	8	1
Banning	18	0	1	0	0	0
Løsgjengeri	1	0	1	0	0	0
Totalt	407	49	226	73	147	60
Prosent- andel	89.2	10.8	75.4	24.6	71.4	28.6

umlgt rkp i gp"cx"uvtchhpgg'hqt"ftcr"qi"v{xgk'uq o "j c f f g'hwppgv"
 uvgf"fg"htgi °gpfg"vk°t"qi"uq o "xct"kv"t°f" o gf"qi"fgnxku"dng"
 dgi twppgv" o gf" o quckum"tgwv." icx"ugi"uvtmg"wwunc i "k"fq o u/"
 qi"uvtchhgrtcmuku0" Ogp"gpfc"uvättg"tqng"mq o "tgugrulppgp"
 cx" o quckum"tgwv"vkn"°"h°"hqt"dgjcpfnkpi gp"cx"ugmuwcnvhtgf"
 qi"vtqnnfq o uucmgt"fgt"fq o "qi"uvtchh"xct"fkmgvg"ngi kvk o gtv"k"
 o qugdãmppg0"Dnq f umc o ucmgpg"vqr rgt"mtk o kpcnucvkvkmmgp."
 qi"vqcnv"ugwv"uv°t"fkug"ucmgpg'hqt"ec0"jcnx rctv gp"cx"cnng"ucmgt"
 fgt" fã fufq o "dng"cxuc i v"k"ugmuwcnucmgt0

U âtnki"wj{ i i gnki"xtmpkpi"mq o" fgppg" fgn"cx" fgp"p{g"
uvtchgnqx i kxpkpi" vkn" °" h°" r°" fgp" tgvvunk i g" dgjcpfnkpi" cx"
mxkppgt0"K" lgtvcnngv"cx"cnng"ucmgpg"fgt"mxkpppgpg"dng"fã o v"vkn"
fã fgp."xct"fgv"gp"hãn i g"cx"cv"fg"dng"cpmnc i gv"hqt"cvhgtf"uq o"
uvqf"kvtkf" o gf" o qugdãmppgu"ug fgnki j gvuu{p."qi"fgt"fg"kmng"
wucppu{pki"jct"x â tv"qhhtg"cnngtg fg"xf"i lgpq o hãtkpi gp"cx"
fgp"hqtdwfv"jcpfnkpi 0" Lgi"vgpmgt"jgt"r °"dnqfume o ucmgpg"
/" o gf" cuuqukulqp" vkn" x°t" vkfu" kpeguvucmg0" Mxkpppgpg" xct"
° r gpdctv" fc"uq o" p°" gv"qhhtg" hqt" o cppnki" dtwvckvgn."hqt"u°"
°"dnk"uncmvqhhtg" hqt"uc o hwppgvu"dkdgnung"nkxucpumwgnug0" Jgt"
nki i gt" gp"uc o hwppuvtc i g fkg"uq o" p{v" hqtumpkpi u o cvgtkcn"
mcp" dkftc" vkn" °" cpumwgnki i lãtg" r°" gp" ogt" ftc o cvkum" qi"
mactgtg" o °vg" gpp" jxc" fgv" jkvkn" jct"x â tv" o wnki" °" i lãtg0" Fgv"
mxkppgu{p"uq o" fc" rtg i gv" uvtchgnqx i kxpkpi gp." jct" hqtvcv"
°" i lãtg" fgv"vkn" x°t" vkf0

Pqtumg"Nqx"htc"38:9"dng"kmng"dctg"gp"tgfki gtpi"cx"cnng"
fg" gpmngv" uvtchgnqxgt"uq o" o gf" wv i cpi urwpmv" k" o quckum"
tgvv" xct" dnkv" i lqtv" i lgnfgpfg" k" nãrgv" cx" 3722/3822/vcnngv0"
Fgp" umlgtrgv" qi u°" fkuug" dguv g o o gnugpg" qi" mq o" fgthqt"
k" gpfc" uvgtmgt" itcf" k" qxgtgpuuv g o o gnug" o gf" o quckum"
tgvv." dn0c0" xgf" dguv g o o gnugpg" q o" mxcnkLugt" fã fuvtchh"
hqt" o clgugvuhqtdt{vgtg"qi" xgf" hãn i g pfg" dguv g o o gnug" q o"
I wfudgurqvvg"uq o" xct" k" qxgtgpuuv g o o gnug" o gf" I wfu"
Nqx<"Fgp"uq o" dgurqvvg"õ I wf"000" jcpu"jgnki g" Pcxp."Qt f"qi"
Ucetc o gpvgt." jcppg o "umcn"Vwpi gp"ngxgp fku"ch" jcpu" Owpf"
w fum âtku."fgtp âuv"jcpu" J qxgf"chuncku"qi"vknki g" o gf"Vwpi gp"
u âvku" rcc"gp"Uvc i gö0

Vtqnmfq ourtquguugpg" jãtg" k" fgppg"uc o o gpjgpi" vkn" gv"
cx" fg" o ãtmg" mcrkvngt" k" x°t" tgvvu jkuvqtkg0" Fkuug"ucmgpg" dng"
hqthwni v" o gf" d°n" qi" dtcpp" vkn" unwvvgp" cx" 3822/vcnngv0" Ogp"
dgxkucpumgnki j gvpgg"dng"cx" o cpi g" i twppgt"uvãttg"qi" uvãttg0"
Fq o uvqngpg"jcf fg'unwvvgv°"cxuk" fã fufq o o gt"fc" Pqtumg"Nqx"

dng"i lqtv"i lgnfgpfg0"O gp"fc"xct"cnngtgfg"lgtg"jwpftg"pqtumg"
mxkppgt"qi"o gpp"dtgvp"gnngt"j cnujwi i gvhqt"gp"htdt { vgnug"uq o "
mwp"xct"tgnk ikåuv"qi"vgqtgvkum"dg i twppgv. "o gp"uq o "kmmg"xct"
o wnk i "°"vvhâtg"k"rtcmuku0"Xktmg o kfngpg"ht"°"umcrg"vknv"°gnugt"
k"unkmg"ucmgt"xct"vqtvwt."qhv"o gf"qxgtx â t"cx"rtguvpgg"uq o "
hqtj âtungfgtg0"Qi" fkuug"ucmjpg"qrrj âtv"kmhg"hât"q o mtkpi"
°t"3922"r°"i twpp"cx"dgxkuxcpumgnk i jvgvt0

Jqt."dctpg o qtf" qi" dnqfume o ucmgt."cnv°" ucmgt" uq o "
fktgmvg" gnngt" kp fktgmvg" xct" ngff" k" mtk o kpenkugtkpi gp" cx"
wvpgp o gmvumcrgnk i" mläppunkx."vqrrgt" uvcvkukmmp" d°fg" k"
cpvcnn" fã fuuvtchgt"qi" k"cpvcnn"ucmgt"vqvcnv0"Uvcvkukum"o cvgtkeng"
uq o hâtuvgetmxct"Nkucdgv"Tkuc"jct"htg o umchgv"k"ukp"vvo gtmgfg"
jqxgfqrr icxg"q o "ugfgnk i jgvuucmjpg" k"Uvcxepigt" d { "qi" r°"
L â tgp"r°"3942/3952/vcnnv."v { fgt"r°"cv"unkmg"ucmgt"jqnfv"ug i "
k"vcnn."qi" Pqtumg"Nqx"ugt"fgthqt"vv"vkn"°"x â tg"dnkv" hwn i"v" xgf"
dtwm"cx"ghhgmvx"qi"pkfml â t"vvtchhghqthän i gnug" k"i gpgtculpppg"
gvvg"hxqgpu"kmthvvtgfgp0"Cpvcnngv" fã fufq o o gt"dng" k o k fngtvkf"
gvvg"j xgtv"tgfwugt" dncpv"cppgv" xgf" dtwm"cx" dgp° fkp i 0

Fgv" uv°t" vkndcmg" °" hgt o mq o o g" o gf" gv" hwnnvgp fki"
qxgtu { p"qxgt"xktmpkpi gpg"cx"vvtchhgnqx i kxpkpi gp"htc"3822/
vcnngv"qi" fgp" o quckumg"tgvvu" hcmvkumg" dg v { fpkpi" hqt" pqtum"
tgvvunkx0" Fgv"uq o "mcp"ukgu."gt"cv" o quckum"tgvvu" kpp { { vgnug"r°"
mtk o kpenngx i kxpkpi gp" Lmm" wj { tnk i g" hän i gt0" Dkdngp" dtwmv"
uq o "nqxjlg o o gn" jct" jgnv" qrr" vkn" x°tv" g i gv" °tjwpftg" hâtv"
vkn" fã fufq o ucxuki gnugt" k" tgnk ikåuv" dgvp i gfg" vvtchhgucmgt."
jqxgfucmgnk i" ugfgnk i jgvuucmgt0" K" fkuug"ucmjpg"gt" fgv" hâtv"
qi hgt o uv"mxkppgt"uq o "gt"dnkv"tc o o gv."ugnx"q o "hqx i kxpkpi gp"
vgqtgvkum" kmmg" xct" tgvgv" kpp" r°" pqg" dgxkuuv" mläppuumkng0"
Fgp"rtqvgucpvkumg"mktmg"jct" kmmg"ugnx" hqtuämv"°"t { ffg"wppc"
fg" i tuuq o jvgvt"uq o " hwn i vg" cx" Dkdngpu" cpxgpfgnug" uq o "
nqxjlg o o gn" k" mtk o kpcnucmgt0" Pguvpg"322°"t"gvvg"cv"fgp"ukuvg"

vtqnmqpg"xct"jgptgvvgv'kTqicncpf'hqtuãmvg'Lgnuc/rtguvgp"°h°
cpnciv'ucm"oqv'gp"ukipgmqpg"hqt"cv"jwp"mwppg"dnk"jgptgvvgv"
qi"öwvt{ffgv"cx"ogpki'jvgpö."unkm"rtguvgp"cpu"°fgv"tkmvkiuv"
°"jcpfng"oqv'flxgngpu"ogfjlgnr'gtg"r"°lqtfgp0

Fgv'jct'xâtv"ogpppg'k'tgvvuxgugpgv'ugnx."cfokpkv'ctvqgt"
qi"gvvtjxgtv"rqnkvmgtg."uqo"jct"jcvv"uqo"jxqxfqrricxg"
xgf"tgxkulqpgt"cx"mtk'okpcnqxikxpkipg"°h°unwv"r"°fgp"
tgnkikãuv"dgvpigfg"mtk'okpcnkvgv0"Jwtkiuv"ikmm"fgv"°h°
ngor'gv"r"°nq'xpgg"oqv'fg"oknfguvg"uc'ongkghqt'ogt0"Ogp"
fgv"vqm'vkf."qi"hätuv"k"°t"3:22"dng'hgpi'ugnuvtch'hqt"hätuv"
icpiu'ngkgt'o'n"ognnq'o'wikhvg'rgtuqpgt'qrr'jx'gv'qi"°k"3:34"
dng'ngkgt'o'nudãvgpg'qrr'jx'gv0"fg"uvtgpigtg"uvtchhgt"hqt"
dctpg'oqtf."dnq'fume"o'qi"jqt'xctvg'xgf'qrr'vkn"x°tv'gigv"
°t'jw'pftg."ugnx"qo"uvtchhpgg"uv'fki"ulgn'fpgtg"dng'ghhgm'vwtg."
gpumläpv'xk"jct'ctmkxfqmw'ogpvcu'lp"uqo"ilgn'fgt'mxkppgt"
htc"°Tqicncpf"uqo"ucv"r"°nkxuv'fuvtchh'v'fki"r"°3;22/vcnnvg"
hqt"unkmg"itq'xgtg"htdt{vgnugt0

Gp'fcpum"jkuvqtkmgt"mctcmvgtkugtgt"vwxkmmkpi'gp"cx"
uc'ohwppgvu"u{p"r"°hqt'ct{vgnug"unkm<"öK"jxqt"jäl"itcf"
hqt'ct{fgnugudgi'tgdgv"°k'v'kfgpu'nãr"gt'wp'fgti"°v'hq'ct'p'f'kpi'gt"
htgoi°t"°u'mlg"cnngtdg'v'xgf"cv"dgvtcivg"tgnkikãuv'vgv'gp"
kppl{fgnug"r"°uvtchhgt'vgv'p0"000"Gp'fpw"fgp'fci'k'fci"°Lppgu"
wp'fgt'r°xktmpki'cx'fgp"o'quckumg'uvtchhgt'gv'hqt'gumt'gx'gv'uvtchh"
hqt'gp'tgmmg"jcp'f'kpi'gt'qo'kmmg'wvgnwmmgp'fg'u°k'cnnh'cnn'f'gnxku"
cx"tgnkikãug"itwppgt."u°ng'fgu"dkicok."dnq'fume"o'dncuhgok"
o0f0"Hqt'ct{vgnugudgi'tgr'gv'gt"cnv"°f{pc'okum."gv'wvvt{mm'hqt"
vk'fgpu"oqt'enumg."gvkumg"qi"uqukeng'qrr'hc'vgnugö0

Xk'ugt'cx'fgv'htg'oncivg'vcmm'ocvgtkcnvg'cv"ocpi'g'fãfufã'ovg"
rgtuqpgt'tã'ovg'htc'h'epigj'wngpg'gnngt'tã'ovg'htc'hqt'ct{vgnugp"
unkm'cv'fg"dng'fãfufã'ov'kp'cdugpv'kc0"Qi'fgv'v'xct"ogpp"uqo"
°rgpdctv'xct'ht{mvgv'hqt'fk'fg'tgr'tgugpv'gtv'gp'dt'wv'cnk'vgv'uqo"
icx'ugi"wwuncik'ilgpvcv'v'gxgtitgr"oqv"ogppgumgtu'nkx"qi"

jgnug0"Cv"fgvvg"xct"gv"dgv{fgnki"uqukcnv"rtqdnq o"htg o i °t"cx"
mqpi gdtgx" uq o "kpuvwtgtgt"ngpujggtgpg"vkn" °"qr rurqtg"qi"
uvtchhg"tã o vq"hgtdt{vgtg0"K"gp"ftcrucm"K" Tqicncpf"K"3879"
xct" fgp"cpmncigfg"vknvvgfg0"Gvvt"cv"umtkxgtgp"jcf fg" hãtv"
kpp"K"vkpi dqmgp"fgv"uq o "umlgf fg"K" fgp"ucmgp."mqpugpvgtvg"
jcp"umtkxpi gp"q o "fg"hgtdt{vgtg"uq o "kmmg"xct"hgtxctnki"
vcv"j °pf"q o "kfgv"jcp"hgvtucvvg<"öFgt"ghhvt"nqf"hgifgp"000"
ngug"ngpujggtgpgu"dgheknpi"uccngfgu"cv"ghvgtuq o "fgt" o cpi g"
fguuxgtt"ukfgp"jcp"mq o "vkn"ngpgv" o cpf fter"gt"umlgff."uq o "
000"pcct"fq o o gp"umwnng"icc."kmmg" o ãv"vknvvgfg."fgt" o cpi g"
umc o o gnki g" i lgtkpi gt"gtg"wvvtchhg."fgt"hg"ngpgv"hwv"cx"
htgfnãug"hqnm."ucc"dghecu"hgifgp"cv"fgp" o cpf ftergt" I wnnkm"
Tghuncpf* jcp"uq o "pgvvr r"xct"cpmncigv+"umcn" o ãfg"qi" xãtg"
vknvvgfg00" *Vd"XK" Lãtgp"u0"368h+0"K"gp"ucm"htc"3853" o ãvgt"
xk" fgp"q o l cmmgpgfg"cuqukng" o cpp"uq o "uc o o gp" o gf"ukp"
jqtg"uq o "fgv"jvgt."dnkt" fã o v"vkn" fãfgp"qi" jgptgvgv<" Jcp"
xct" hãfv"r °"Gxlg"K"Xki gufcn."jcp"ikhvgv"ugi"qi"xct"uc o o gp"
o gf"mqpgp"K"Qffgtpgu"uq i p"r °"Xgppguncpf"3 : °t"vkfnki gtg0"
Gvvt" °"jcxgf"pk °t" o gf"jgppg."ftq"jcp"htc"jgppg0" Jwp"Łmm"
xkv"j xqt"jcp"qr r j qnfv"ugi"qi"ftq"gvvt"j c o "qi"hcpv"j c o "
o gf"gp"dqngtumg0" Jwp"jcf fg"ugn"pk" dctp" o gf" o cppgp" o gf"
jqtgp"jcf fg"jcp"Łtg0" Fgppg"mxkppgp"uq o "qiu °uvqf"vknvcnv."
jcf fg" hãtuv"xãtv"ikhv"qi"dqff"r °"Dqngvucf"qi" h °v"gv" dctp"
o gf" o cppgp0"Ukfgp"ftq"jwp"q o mtkpi" o gf"gp"cppgp" o cpp"
qi"Łmm" dctp" o gf"j c o "kppvkn"jwp"unq"ugi"uc o o gp" o gf"fgp"
cpftg"cpmncigfg"qi"tgkuv"q o mtkpi" o gf"j c o 0" *Vd0" T{h{nmg"
df"X"384 ; /3857."u0"9 : h0"Uvx i t0"3 ; 9 : +0

Xk"qr r ngxgt"wn{mngnki g" o gppgumgumlgdpgt"r °"fgtgu"xgk"
o qv"fgv"gpfgnki g"u{pfuqrr i lãt"hgtd" dãf fgngpu"j °pf0"Ucmu/
qr rn{upkpi gpg"gt"fgvnlgtvg0"Xk" h °t"pcxp. hãfguvgf."gmvghgmngtu"
pcxp"qi"dqvvgf."cpvcnn" dctp" o 0x0" O {g"cx"fgppg"fgvnltkm/

f q o o g p " x k n " l g i " v t q " m c p " w v p { v v g u " d ° f g " h q t " ° " h ° " u v ä t t g " k p p u k m v " k " n q m c n g " r g t u q p / " q i " h c o k n k g h q t j q n f . " u q u k e n g " u c o o g p j g p i g t " q i " n g x g m ° t u h q t j q n f . " o g p " q i u ° " k p p d n k m m " k " u q u k e n " o q d k n y g v " r ° " 3822 / v c n n g v 0

K " g p " c p p g p " u c m " h t c " 3855 " d n g " v q " o g p p " h w p p g v " u m { n f k i g " k " u ° " o c p i g " i t q x g " n q x d t w f f " c v " f g " d n g " f ã o v " v k n " f ã f g p 0 " F g " d n g " j g p t g v g v " r ° " g p " u r g u k g n v " o c m c d g t " o ° v g " o g f " u v g k n g " q i " j l w n 0

Q o w p f " h q t v e n v g " c v " j c p " x c t " h ã f v " k " X k m " k " U q i p 0 " F g t " u v l e n " j c p " ° v v g " ° t " v k f n k i g t g " o c v " q i " m n â t " h t c " Q o w p f " X c c i p g u 0 " F g t g v g t " t ã o v g " j c p " p q t f q x g t " q i " u v l e n " u ã n x " h t c " g p " o c p p " k " P c o f e n 0 " U ° " f t q " j c p " v k n " V t q p f j g k o 0 " H t c " o c p p g p " j c p " v l g p v g " f g t " k " d { g p . " u v l e n " j c p " q i u ° 0 " J c p " d n g " f ã o v " v k n " ° " j g p i g u . " o g p " t ã o v g " q i " f t q " j l g o " v k n " U q i p 0 " R ° " x g k g p " u v l e n " j c p " g p " d ä t u g " q i " m n â t " h t c " g p " o c p p " r ° " P q t f o ä t g " q i " g p " d ° v " h t c " g p " o c p p " r ° " U w p p o ä t g 0 " F g t g v g t " u v l e n " j c p " h t c " g p " o c p p " j c p " v l g p v g " j q u " k " U q i p 0 " J c p " f t q " w v " k " u m q i g p " q i " d q f f g " u c o o g p " o g f " h e t g p " u q o " r ° " f g p " v k f " x c t " d ä f f g n " k " U q i p 0 " U c o o g p " u v l e n " f g " o c v " h t c " g p " d q p f g 0 " P q g p " h ° " o ° p g f g t " h ä t " j c p " d n g " h g p i u n g v " r ° " L ä t g p . " m q o " j c p " k " u g n u m c r " o g f " J g n i g " T c u o w u u g p 0 " F g " u v l e n " m n â t " q i " g p " d ° v " k " C i f g t 0 " K " U q i p f e n " m q o " f g " q o d q t f " r ° " g p " d ° v " v k n " g p " o c p p " h t c " J k f t c " u q o " j g v " X k n n w o " M k v v 0 " G v v g t " c v " f g " j c f f g " f t w m m g v " u c o o g p " g p " m x g n f . " u n q " f g " j c o " k j l g n " q i " v q m " o g f " u g i " c n v " c x " x g t f k " k " d ° v g p " f g " m w p p g " d â t g 0 " J g n i g " T c u o w u u g p " h q t v e n v g " c v " j c p " 36 " ° t " v k f n k i g t g " i c x " u g i " k " h c i " o g f " q o u v t g k h g p f g " r g t u q p g t 0 " H ä t u v " x c t " j c p " u c o o g p " o g f " g p " o c p p " m e n v " G n k e u " u q o " j c f f g " t ã o v " h t c " J c n n k p i f e n . " f g t " j c p " j c f f g " f t g r v " g p " m e t 0 " U c o o g p " u v l e n " f g " r g p i g t " q i " g p " d ° v " h t c " g p " o c p p 0 " J g n i g " u m k n v g u " u ° " h t c " G n k e u " q i " u n q " u g i " u c o o g p " o g f " g p " c p p g p " m e t " u q o " j g v " L q j c p p g u . " u q o " u k f g p " d n g " j g p i v 0 " F g " u v l e n " g p " d ° v " h t c " g p " o c p p " r ° " U w p p o ä t g 0 " K " f g p " u g p g t g " v k f " j c f f g " j c p " t g k u v " q o m t k p i " c n g p g 0 " K " T q o u f e n " j c f f g " j c p " i k h v g v " u g i 0 " O g p " j c p " f t q " h t c " m q p c " q i " v t c h h " Q o w p f " O q p u g p " u q o " j c p " f t q " u c o o g p " o g f " v k n " U q i p f e n . " f g t " f g " f t g r v g " X k n n w o " M k v v 0 * " V d 0

Lâ tgp"df0"KKK"384 ; /3859."u0"9: hh0"Uvx i t0"3 ; : 2+0

K"vtqnnfq o uucmgpg"h°t"xk"cx"qi"vkn"d°fg"42"qi"52"xkvpgrtqx"
uq o ""hqtvgmgt"k"fgvcl"q o ""vknftc ignugt""k""nqmcnuc o hwppgv."
qhvgr"°gp""gpfc" o gt"q o uvgpfgnki""qi""p{cpugtv" o °vg""gpp""k"
ftcru/."v{xgk/"qi"ugfgnki jgvuucmgt0

Lgi"jct"k"fgv"htgti °gpfg"mqpugpvtgtv" o gi"q o "° ik"gp"
htg o uvknkpi"cx"nkxuucmgpg"htfk"lgi" o gpgt"cv"zk"jgt"jct"°"
ilâtg" o gf"gp"ftc o cvkum"qi"tgncvkv" wmlgpv"ukfg"cx"pqtum"
uc o hwppunkx."qi"htfk"vkpidâmgpg"qi"qiu"°tgi pumcrpgg"jgt"
jct"gv" o giv"tkmv" o cvgtkng"uq o "ilât"fgv" o wnki" d°fg"° i°"
kpp"r°"pât o gtg"cpn{ugt"cx"gpmgvucmgt"qi"mnctg"i gpgtgng"
vtgmm"qi"vqnmkpi gt"cx"gv"uvättg" o cvgtkng0

Ogp"gp"ncpi"tgmmg"cpftg"nqxdtwff"dng"dg i °v"qi"uvtchgv"
r°" o knfgtg" o °vg0" Qiu"° o cpig"cx" fkuug" xct" dgvpigv"cx"
tgugrulqpgp"cx" o quckum"tgvv."lht0"Li 0"70" Fgv"xkugt"cv"fg"fguvg"
cx"mqpi gpu"ucmgt"uq o "dng"r°vcnv"qi"fã o v"xct"ngkgt o °n."cnvu°"
ugmuwgn"q o icpi" o gnnq o "wikhvg"rgtuqpgt."hqtwvwp"unci u o °n."
dcpkpi"qi" jgnki fciudtwff0" Rtqvqmngtkpigp"cx" fkuug"
ucmgpg" k" vkpidâmgpg"gt" qhvgr" o giv"uw o o ctkumg0"K" o cpig"
unkmg" ucmgt" jcffg" hqifgp" cpngfpkpi" vkn" ° cxilâtg" ucmgp"
o gf"fgv"xk"xkng"mcnng"htgpmngv"htgng i i."fxu0"cv"jcp"kn"dqv"
wvppq o "vkpigv"qi"tgi pumcruhâtvg"fgp" k"ukvv"tgi pumcr0"Cx"qi"
vkn"gt"fgvvg"tghgtgtv" k"vkpidqmgp." o gp"ncpi v"htc"cnv kf0

Nc" o gi"u°"vkn"unwv"pgxpg"cv"tgvvutghgtcvpgg" k"vkpidqmgp."
u âtnki" k"nkxuucmgpg."gt"u°"tkmjqn fki g"qi"q o hevvgpfg"cv"fg"gt"
gipgv"vkn"uvw fkg"cx"gp"ncpi"tgmmg"cpftg"uc o hwppuhqt j qnf"
gpp"htdt {vgnug"qi"uvtchh0" Jgt" h°t"xk"xkvg"q o "hqnmv"vgpmgugv."
q o "fgtgu" xcpgt"qi"q o "fgtgu"ngxgugv0" Jgt" h°t"xk"xkvg"q o "
mwnvwtk o rwnugt" wvghc0" Jgt" mcp" xk"uvwfgtg" fgp" uvgtmv"
uqukng" o qdknkv"uq o "u{pgu" ° Lppg" uvgf"qi"uq o "jct"
x âtv"nkvg"q o vcnv" k"pqtum" gvgttghqt o culqpu j kuvqtkg" vkn" p°0"
Vtqnnfq o urtquguugpg" igt" uvqtg" o wnki jgvgt" vkn" ° uvwfgtg"

cnn o gppg" tgnkikåug" qrrhcvpkpigtr° 3722/3822/vcnnv0"
Jgt Lppgu" ocpig" gmug o rngt" uq o " xkugt" cv" fgv" ikmm" lgtg"
jwpftg" °t" hât" mcvqnkuku o gp" uncr r" vcmgv" k" hqnmu" vtqunkx" qi"
nkxuqr rhcvpkpigto

K"gp"unciu o °nuucm" h°t" xk" xkv" g" cv" kmm" g" cnn" g" pqt f o gpp" u° o g f"
nkmg" uvqt" xgnxknl" g" r° cng" f" g" wpi" g" fcpum" g" o gpp" uq o " p â t o guv"
kpxc fgtvg" ugpvctng" fgngt" cx" Pqtig" r° 3822/vcnnv0" Fgvvg" u{pgu"
°htg o i° cx" gp" ucm" r° Ocfnc. hgpujgttgpu" cxnu i° tf. "fgt" jcpu"
vlpggt" qi" hqtrcmvgt" fcpumgp" Pknu" Lgpugp" dng" qxgthcnv" cx" Ltg"
nqmcng" i wvgt" uq o " unq" j c o " qi" vt° fvg" r° j c o . "kfgv" fg" tqrvg<
õ" un° Ocfnc" l{ fgp. "un° Ocfnc" l{ fgpö" Vd0" Lâ tgp" XK. "3876/
387; . "u0" 358. "Uvx i t0" 3; : 8+

K" o cpi g" ucmgt" h°t" xk" unk" m" uq o " jgt. "wvcngnugt" k" fktgmv" veng"
d° fg" xgf" cv" wvucip" gt" ilgpi kvv. "qi" xgf" cv" dtgx" gt" kpphât" v" k"
hâtuv" g" rgtuqp" hqt o 0" U â tni " uvtchhguemgg" ikt" jgt" o wnk i jgv"
hqt" urt° mni g" uvwfkgt" d° fg" p°t" fgv" ilgnfgt" " kfkq o cvkumg"
urt° mdtwmuhqt o gt" " igpgtgnv. " o gp" " u â tni " p°t" fgv" ilgnfgt"
fkengmvdwm. "mtchvwwt {mm" o 0x0" Wvucipggp" ikt" quu" gp" fktgmv" g"
o wnk i jgv" vkn" o " h° k" kppdkmm" k" fcvkfgpu" o gppgumgtu" jqnfpkpigt"
qi" rgtuqpnki g" tgcmlqpgt0

Ucmggp" mcp" hqtvgnng" q o " mwnvwtk o rwnugt" wvgphtc0"
Uqtgpumtkxgtgp" hâtgt" k" rgppgp" cv" gv" jwu" uq o " q o vcngu. " j c f fg"
h° v" i ncuuxkpfwtg. " cv" fgv" xct" d{ i f" rkr g. " cv" gv" xkvp" g" o cnvg"
qtpc o gpvgt" k" mktmgp. " cv" fgv" hqtg i kmm" hngurknn" k" d{ i fgp" d° fg"
vkn" dt { nnw r" qi" gngtu. " cv" mktmgpp" xct" hwnng" q o " uâpfci ggp. " unk"
cv" o cpi g" o °vvg" uv° " k" ° rgp" mktmgfât. " cv" xkvp" gv" xct" mktmgd{ i /
igt. " cv" upwuf° ugp" qi" vqdcmmgp" j c f fg" hwppgv" xgk" gp" vkn" fgv" hkng"
nqmcnuco hwpp. " cv" fgv" dng" dtwmv" ukmm" g" qi" l â { gn" vkn" mngurnc i i . "
cv" fgv" dng" ftwmmgv" mqplcmm" qi" dtgppgxkp. " cv" fgv" xct" dâmg" t" k"
gpmng" dqpfgjlg o " qux0" qux0

Ogp" umcn" xk" h° " vcm" k" cnn" fgp" mknfgtkmfq o o gp" uq o " r° o"
iqfv" qi" xqpfv" qi" k" gv" xgn" cx" fgvcnlgt" uvtã o o gt" o qv" quu"

htc"vkpidqmukfgpg."p{vgt"fgv"kmng"dtg"°"jc"gv"iqfv"cpvcnn"
vkpidāmg"dgxctv0" Fg" o °"hqt o kfngu"qi" hqtuv°gnki ilātgu."k"
hātuv"q o icpi"ilgppq o "cxumtkhvt0"Ogp"cxumtkhvgp"gt"qiu°"
nwmngv."hqtfk" u{uvg o cvkum" wvp{vgnug"htg o fgngu" xkn" xâtg"
vkfmtxgpf0" Fg" hātuv"vkpidāmgpg" hqt" Tqicncpf"uq o "dng"
ikv"vv" r °"3;72/vcngv."jcffg"u°"iqfv"uq o "kmng"ucmtgikvgt0"
Fgv" h°t" fg" hātuv" p°" xgf" gv"urgukcrtqulgm"v" xgf" Jkuvqtum"
kpukvvv" k" Qunq0" Wvp{vgnugu o wnkijvgp" cx" vkpidāmgpg" gt"
dgvkpig"cx"cxumtkh" o gf" iqfg"tgikvgt"fgt"mwvwt{vtpigpg"
k" kppjqnfgv"hcpigu"qrr" k" vkngi i "vkn" fg" o gt"umlg o cvkum"qi"
o gt"ugnxucivg"vg o c"qi"ucmutghgtcpugt0"Qi"fgv"ctdgkfgv"gt" k"
fci"tgrtgugpvtv" xgf"33"dkpf"vkpidāmg"htc" Tqicncpf"qi"gvv"
dkpf"htc" Hkpp o ctm0" Fgv" dāt" hqtuvvg" o gf" wvixgt"htc" jgng"
ncpfgv" o gf" uvcfk" dgftg"qi" o gt"q o hcvgpfg"tgikvgtg."vkn"ingfg"
hqt"htg o vkfki g" dtwmg0